

INSTRUKCJA WYPEŁNIANIA FORMULARZA DLA PODRÓŻUJĄCYCH DO CHIN

Formularz należy wypełnić **jednokrotnie** – przed wylotem do Chin.

W celu uzupełnienia formularza należy wejść na stronę internetową, wybrać pole **ENTRY DECLARATION** oraz następnie zaakceptować warunki aplikacji.



Arrival Card Filling



Instructions

- I.Foreigners (including foreign border residents) who intend to enter China can fill in their entry information through this system. The following persons are exempt from filling in:
- 1.Foreigners with valid Foreign Permanent Resident ID Card of People's Republic of China.
 - 2.Foreigners with valid Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (Non-Chinese).
 - 3.Foreigners transiting directly within 24 hours without leaving the restricted area of the port.
 - 4.Members of foreign tourist groups who are visa-free or holding group visa.
 - 5.Foreign crew members, drivers and other employees of transport vehicles.
 - 6.Foreigners who enter by cruise ship and return with the original cruise.
 - 7.Individuals eligible for the courteous treatment of centralized submission of entry and exit documents.
 - 8.Foreigners who enter through the E-channel.
- II.Foreigners who transit in China and need to leave the port within the corresponding prescribed time limit (24 hours, 240 hours) can fill in the entry information through this system.
- III.Please follow the system prompts, take a photo of the data page of your international travel document to fill in the document information. If there is any fraudulent behavior such as omission or concealment during the filling process, you may be denied entry or transit.



W pierwszym kroku należy wgrać zdjęcie pierwszej strony paszportu (strona ze zdjęciem):

Należy się upewnić, że mamy wybrany odpowiedni typ paszportu, czyli **ORDINARY PASSPORT**.
Klikamy pole przy **UPLOAD ID DOCUMENT PAGE** i wstawiamy plik z dysku komputera.

National Immigration Administration Government Service Platform

1 Uploading ID Document Page
2 Basic Information Filling
3 Personal Information Filling
4 Travel Information Filling
5 Accompanying Person (s) Filling

* Type of ID Document

Ordinary Passport

* Upload ID Document Page

+

Photo your certificate's data page as per the diagram below.

Next

Po wgraniu paszportu klikamy pole Dalej - **NEXT** i przechodzimy do uzupełniania dalszych szczegółów

Przechodzimy do uzupełniania danych osobowych:

National Immigration Administration Government Service Platform

1 Uploading ID Document Page
2 Basic Information Filling
3 Personal Information Filling
4 Travel Information Filling
5 Accompanying Person (s) Filling

* Last Name

First Name

* Gender

* Date of Birth

* Country/Region of Citizenship

Poland (POL)

* Type of ID Document

Ordinary Passport

* Passport Number

* Entry Transportation Mode

Flight

* Arrival Flight/Train/Vessel Number

Number

* City of Entry

Please Select

* Port of Entry

Please select 'City of Entry' and 'Entry Transportation Mode' first

Prev
Next

BASIC INFORMATION FILLING (PODSTAWOWE INFORMACJE):

- Last Name (Nazwisko)** - pole uzupełnia się automatycznie na podstawie wgranego skanu paszportu, w rubryce powinno znajdować się nazwisko zgodnie z dokumentem podróży,
- First Name (Imię)** - pole uzupełnia się automatycznie na podstawie wgranego skanu paszportu, w rubryce powinno znajdować się imię zgodnie z dokumentem podróży,
- Gender (Płeć)** - pole uzupełnia się automatycznie na podstawie wgranego skanu paszportu, w rubryce powinna znajdować się płeć zgodnie z dokumentem podróży (Female - Kobieta, Male - Mężczyzna),
- Date of Birth (Data Urodzenia)** - pole uzupełnia się automatycznie na podstawie wgranego skanu paszportu, w rubryce powinna znajdować się data urodzenia zgodnie z dokumentem podróży (według schematu dzień-miesiąc-rok),
- Country/Region of Citizenship (Kraj/Region obywatelstwa)** - pole uzupełnia się automatycznie na podstawie wgranego skanu paszportu, w rubryce powinna znajdować się narodowość zgodna z dokumentem podróży,

- **Type of ID Document (Typ Paszportu)** - pole uzupełnia się na podstawie wcześniej wybranej opcji, w rubryce powinna znajdować się narodowość zgodna z dokumentem podróży, czyli **Ordinary Passport**,
- **Passport Number (Numer Paszportu)** - pole uzupełnia się automatycznie na podstawie wgranego skanu paszportu, w rubryce powinien znajdować się numer paszportu zgodnie z dokumentem podróży,
- **Entry Transportation Mode (Sposób transportu przy wjeździe)** - pole uzupełnia się automatycznie i powinna znajdować się opcja **Flight – Lot**,
- **Arrival Flight/Train/Vessel Number (Numer lotu/pociągu/statku przy przylocie (przy wjeździe))** – W tej rubryce wpisujemy numer lotu, którym przylatujemy do Chin,
- **City of Entry (Miasto, do którego przylatujemy),**
- **Port of Entry (Lotnisko na które przylatujemy),**

Po uzupełnieniu wszystkich danych klikamy pole Dalej - **NEXT** i przechodzimy do uzupełniania dalszych szczegółów:

The screenshot shows the 'National Immigration Administration Government Service Platform' interface. A progress bar at the top indicates five steps: 1. Uploading ID Document Page (completed), 2. Basic Information Filling (completed), 3. Personal Information Filling (current step), 4. Travel Information Filling, and 5. Accompanying Person (s) Filling. The 'Personal Information Filling' section contains the following fields:

- Chinese Name:** A text input field with the placeholder 'Please Enter Chinese Name'.
- Email:** A text input field with the placeholder 'Please Enter Email'.
- * Country/Region of Birth:** A dropdown menu currently showing 'Poland (POL)'.
- * Do you hold a valid visa or other entry permit?:** A dropdown menu currently showing 'No'.
- Please Enter City of Birth:** A text input field with the placeholder 'Please Enter City of Birth'.
- * Contact Number:** A text input field with the placeholder '0'.
- * Entry Policy Selection:** A dropdown menu currently showing 'Visa-free Entry'.

At the bottom of the form, there are two buttons: 'Prev' and 'Next'.

PERSONAL INFORMATION FILLING (DANE PERSONALNE)

- **Chinese Name** - pole do wprowadzenia Chińskiego imienia, jeżeli takowe posiadamy, w przeciwnym wypadku pozostawiamy puste pole,
- **Country/Region of Birth (Kraj/Region urodzenia)** – z rozwijanej listy wybieramy kraj, w którym się urodziliśmy,
Please Enter City of Birth (Proszę wpisać miasto urodzenia) – wpisujemy miasto, w którym się urodziliśmy (bez polskich znaków),
- **Contact Number (Numer telefonu)** – wpisujemy nasz numer telefonu,
- **Email** - wpisujemy nasz email,
- **Do you hold a valid visa or other entry permit? (Czy posiadasz ważną wizę lub inny dokument uprawniający do wjazdu?)** – pole uzupełnia się automatycznie, należy zmienić opcję na **No (Nie)** oraz następnie w rubryce poniżej,
Entry Policy Selection (Wybór polityki wjazdu / zasady wjazdu) – Należy wybrać opcję **Visa-free Entry** (Wjazd bezwizowy)

Po uzupełnieniu wszystkich danych klikamy pole Dalej - **NEXT** i przechodzimy do uzupełniania dalszych szczegółów.



National Immigration Administration Government Service Platform

1

Uploading ID Document Page

2

Basic Information Filling

3

Personal Information Filling

4

Travel Information Filling

5

Accompanying Person (s) Filling

* Purpose of Entry

Please Select

* Date of Entry

Please Select

* Destination Cities in China

Please select the city where you will stay the longest during this trip

Cities of Transit in China

Please Select

* Address in China

Please Select

Please enter the detailed address (e.g., No. 6 East Chang'an Street)

* Do you have any inviting entities or inviters in China?

Yes

No

* Confirmed Departure Itinerary

Yes

No

Prev

Next

TRAVEL INFORMATION FILLING (INFORMACJE DOTYCZĄCE PODRÓŻY)

- **Purpose of Entry (Powód wjazdu)** – Z rozwijanej listy wybieramy opcje **Sightseeing/ Leisure** (Zwiedzanie/wypoczynek),
- **Date of Entry (Data wjazdu)** – Wybieramy datę wjazdu do Chin,
- **Destination Cities in China (Miasto docelowe w Chinach)** – Z rozwijanej listy wybieramy miasto docelowe w Chinach,
Cities of Transit in China (Miasta tranzytowe w Chinach) – Wybieramy miasta w których będziemy w Chinach,
- **Adresses in China (Adres w Chinach)** – Z rozwijanej listy wybieramy opcję oraz wpisujemy adres pierwszego hotelu.
- **Do you have any inviting entities or inviters in China? (Czy posiadasz jakiegokolwiek podmioty zapraszające w Chinach?)** – Wybieramy opcje No (Nie)
- **Confirmed Departure Itinerary (Potwierdzone szczegóły wylotu)** – Zaznaczamy opcje Yes (Tak)

Date of Departure (Data wylotu)

Transportation Mode for Departure (Typ transportu przy wylocie) – Upewniamy się, że zaznaczona jest opcja **flight** (Lot)

Departure Flight/Train/Vessel Number - W tej rubryce wpisujemy numer lotu, którym wylatujemy z Chin,

Departure City (Miasto wylotu) – Z rozwijanej listy wybieramy miasto, z którego wylatujemy,

Port of Departure (Lotnisko) – Z rozwijanej listy wybieramy lotnisko z jakiego wylatujemy,

Po uzupełnieniu wszystkich danych klikamy pole Dalej – **NEXT**, po czym pojawi nam się następujące okienko:

Reminders



Need to help your companion fill the form?

No

Yes

Need to help your companion fill the form? (Czy potrzebujesz pomocy przy wypełnianiu formularza dla osoby towarzyszącej?) – W przypadku, gdy chcemy w tym samym formularzu wypełnić dane osoby współtowarzyszącej wybieramy opcję **Yes** (Tak), w innym przypadku wybieramy opcję **No** (Nie)

Następnie pojawi nam się następujące okienko



To protect your legal rights and interests, please read and agree to the following statement:

I understand that China's immigration authority may lawfully store and use the information provided in this form. I hereby declare that the statement above is true and accurate, and otherwise I will bear the corresponding legal responsibilities.

☐ I have read and agree to the above statements

Please sign to confirm: Sign Area



Re-sign

Confirm

Aby chronić Twoje prawa i interesy prawne, prosimy o przeczytanie i zaakceptowanie poniższego oświadczenia: Rozumiem, że chińskie władze imigracyjne mogą zgodnie z prawem przechowywać i wykorzystywać informacje podane w tym formularzu. Niniejszym oświadczam, że powyższe informacje są prawdziwe i dokładne, w przeciwnym razie poniosę odpowiedzialność prawną.

W celu kontynuacji musimy odznaczyć kwadrat przy **I have read and agree to the above** (Przeczytałem i akceptuję powyższe),

Następnie w polu pod napisem **Please sign to confirm (Proszę się podpisać)**, podpisujemy się.

Po uzupełnieniu wszystkich danych klikamy pole Potwierdzam – **CONFIRM**

Po zakończeniu całego procesu wyświetli się strona z potwierdzeniem.



National Immigration Administration

[Home](#)[Download to Local](#)[Send to Email](#)

Entry Declaration Receipt for Foreigner



Passport Number

Name

Country/Region of
Citizenship Poland

City of Entry Beijing

Port of Entry Beijing Capital
International Airport

Date of Entry

Submission Date

Wygenerowany kod QR należy zapisać i posiadać przy sobie na lotnisku.

Rekomendujemy wydrukowanie kodu QR, ale nie jest to warunek obowiązkowy. Ważne by czytelny kod QR posiadać ze sobą, np. w galerii zdjęć lub dokumentach w telefonie, tak aby można było go okazać pracownikowi kontroli celnej na lotnisku.